Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria –Vlada-Government

Ministria e Arsimit, Shkencës, Teknologjisë dhe Inovacionit/ Ministry of Education, Science, Technology and Innovation/ Ministarstvo Obrazovanja, Nauke,Tehnologije i Inovacija

---

UDHËZIMI ADMINISTRATIV (MASHTI) NR. 20 /2023 PËR KRIJIMIN E SKEMAVE PËR MBËSHTETJE FINANCIARE TË STUDENTËVE PËR NDARJEN E BURSAVE

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MESTI) No. 20/2023 ON CREATION OF SCHEMES FOR FINANCIAL STUDENT SUPPORT FOR THE ALLOCATION OF SCHOLARSHIPS

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MONTI) BR . 20/ 2023 ZA IZRADU ŠEMA ZA FINANSIJSKU PODRŠKU STUDENATIMA ZA DODELU STIPENDIJA

Ministria e Arsimit, Shkencës, Teknologjisë dhe Inovacionit	Ministry of Education, Science, Technology and Innovation	Ministarstvo Obrazovanja, Nauke, Tehnologije i Inovacije
Ministria e Arsimit, Shkencës, Teknologjisë dhe Inovacionit, Në mbështetje të dispozitave të nenit 32 të Ligjit nr. 04/L-037 për Arsimin e Lartë në Republikën e Kosovës (Gazeta zyrtare nr. 14, 9 shtator 2011), nenit 8 paragrafi 1 nënparagrafi 1.4, shtojca 1 paragrafi 7 i Rregullores (QRK) nr. 02/2021 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive të datës 30. 03. 2021, Udhëzimit administrativ nr. 03/2013 për standardet e hartimit të akteve normative (GZ, nr. 03/2013, dt. 16.05.2013) nxjerr: **UDHËZIMI ADMINISTRATIV (MASHTI) NR. _____/2023 PËR KRIJIMIN E SKEMAVE PËR MBËSHTETJE FINANCIARE TË STUDENTËVE PËR NDARJEN E BURSAVE** **Neni 1** **Qëllimi** Qëllimi i këtij Udhëzimi administrativ është përcaktimi i kushteve dhe kritereve të përgjithshme dhe të veçanta, si dhe procedurave për ofrimin e bursave nga Ministria e Arsimit, Shkencës, Teknologjisë	**Ministry of Education, Science, Technology and Innovation,** Pursuant to provisions of Article 32 of the Law no. 04 / L-037 on Higher Education in the Republic of Kosova (Official Gazette) no. 14, 9 September 2011), Article 8, paragraph 1, sub-paragraph 1.4, Appendix 1, paragraph 7 of the Regulation (GRK) no. 02/2011 on areas of administrative responsibility of the Prime Minister's Office and Ministries (30. 03.2021, Administrative instruction no. 03/2013 on the standards for drafting normative acts (OG, no. 03/2013, dated 16.05.2013) issue: **ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MESTI) No. _____/2023 ON CREATION OF SCHEMES FOR FINANCIAL STUDENT SUPPORT FOR THE ALLOCATION OF SCHOLARSHIPS** **Article 1** **The purpose** The purpose of this administrative instruction is to determine the general and specific conditions and criteria, as well as the procedures for providing scholarships by the Ministry of Education, Science,	**Ministarstvo Obrazovanja, Nauke, Tehnologije i Inovacije**, U skladu sa odredbama člana 32 Zakona br. 04/L-037 o Visokom obrazovanju u Republici Kosovo (Službeni glasnik br. 14, 9 septembar 2011), član 8 stav 1 podstav 1.4, aneks 1 stav 7 Uredbe (VRK) br. 02/2021 za oblasti administrativne odgovornosti Kancelarije premijera i ministarstava od 30. 03. 2021, Administrativnog uputstva br. 03/2013 o standardima za izradu normativnih akata (SG, br. 03/2013, dat. 16.05.2013.) izdaje, **ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MONTI) BR____/023 ZA IZRADU ŠEMA ZA FINANSIJSKU PODRŠKU STUDENATA ZA DODELU STIPENDIJA** **Član 1** **Cilj** Svrha ovog Administrativnog uputstva je utvrđivanje opšte i posebne uslova i kriterijume, kao i procedure za dodelu stipendija od strane Ministarstva obrazovanja, nauke, tehnologije i inovacije

dhe Inovacionit, për mbështetje financiare të studentëve/eve për studime universitare brenda dhe jashtë vendit për nivelin Bachelor, Master dhe Doktoratë.	Technology and Innovation for student/s financial support for university studies at home and abroad for bachelor, master and doctorate level.	za finansijsku podršku studentima za univerzitetske studije u zemlji i u inostranstvu za nivo Bachelor, Master i Doctorate.
Neni 2 **Fushëveprimtaria**	**Article 2** **Scope**	**Član 2** **Oblast delovanja**
1. Skemat e bursave të ofruara nga MASHTI, kanë për qëllim ofrimin e mbështetjes financiare për ngritjen e kapaciteteve në fushat me interes kombëtar, fuqizimin e gruas, përfshirjen në arsim të lartë të personave nga grupet shoqërore të margjinalizuara.	1. Scholarship schemes offered by MESTI are aimed at providing financial support for capacity building in areas of national interest, empowering women, involvement in higher education from marginalized social groups.	1. Šeme stipendija koje nudi MONTI imaju za cilj da obezbede finansijsku podršku za izgradnju kapaciteta u oblastima od nacionalnog interesa, osnaživanje žena, uključivanje u visoko obrazovanje ljudi iz marginalizovanih društvenih grupa.
2. Me këtë UA, rregullohet struktura e bursave që ofrohen nga Ministria, si në vijim:	2. With this AI is regulated the scholarship structure that are provided by the Ministry, as follows:	2. Ovim AU, se reguliše strukturu stipendija koje nudi Ministarstvo, kao što sledi:
2.1. Bursa për nivelin Baçelor dhe Master brenda vendit;	2.1. Scholarships for bachelor and master level within the country;	2.1. Stipendije za nivou Bachelor i Master studija u zemlji;
2.2. Bursa për nivelin Baçelor, Master dhe Doktoratë jashtë vendit;	2.2. Scholarships for bachelor, master and doctorate level outside the country;	2.2. Stipendije za nivo Bachelor, master i doktorske studije u inostranstvu;
2.3. Skema të bursave që synojnë mbështetjen e kategorive të caktuara të studentëve dhe/ose disiplinave të caktuara.	2.3. Scholarship schemes aimed at supporting certain categories of students and/or certain disciplines.	2.3. Šeme stipendija koje imaju za cilj podršku određenim kategorijama studenata i/ili određenim disciplinama.
Neni 3 **Përkufizime**	**Article 3** **Definitions**	**Član 3** **Definicije**

1. Shprehjet e përdorura në këtë rregullore, kanë këto kuptime: 1.1. **MASHTI-** Ministria e Arsimit, Shkencës, Teknologjisë dhe Inovacionit, në tekstin e mëtejmë Ministria; 1.2. **Ministri/ja** – Ministri/ja përgjegjës për arsimin e lartë në Republikën e Kosovës; 1.3. **KSH** -Këshilli shkencor; 1.4. **IAL** - Institucion i arsimit të lartë; 1.5. **BA** - Niveli i studimeve Baçelor; 1.6. **MA** - Niveli i studimeve Master përfshirë studimet e integruara; 1.7. **PhD**- Niveli i studimeve te doktoratës; 1.8. **Program i studimit -** program që shpie në një kualifikim ose diplomë, që jepet nga një institucion i arsimit të lartë, ashtu siç përcaktohet në vendimin për akreditim;	1. The expressions used in this regulation have the following meanings: 1.1. **MESTI-** Ministry of Education, Science, Technology and Innovation hereinafter Ministry; 1.2. **Minister** - The Minister responsible for higher education in the Republic of Kosova; 1.3. **SC** - Science Council; 1.4. **HEI** - Higher Education Institution; 1.5. **BA** - Level of Bachelor studies; 1.6. **MA** - Level of Master studies includes integrated studies; 1.7. **PhD** - Level of PhD studies; 1.8. **Study program** - a program that leads to a qualification or diploma, awarded by a higher education institution, as defined in the accreditation decision;	1. Izrazi koji se koriste u ovoj uredbi imaju sledeća značenja: 1.1. **MONTI-** Ministarstvo obrazovanja, nauke, tehnologije i inovacije u daljem tekstu Ministarstvo; 1.2. **Ministar/ka** - Ministar/ka odgovoran/na za visoko obrazovanje u Republici Kosovo; 1.3. **NS** -Naučni savet ; 1.4. **IVO** - Institucije visokog obrazovanja; 1.5. **BA** - Nivo studije Bachelor: 1.6. **MA** - nivo master studija uključujući integrisane studije; 1.7. **PhD**- Nivo doktorskih studija; 1.8. **Studijski program** - program koji vodi ka kvalifikaciji ili diplomiranju, koje dodeljuje određena institucija visokog obrazovanja, kao što je definisano u odluci o akreditaciji;

1.9. **Sistemi Evropian i Transferit të Kredive- ECTS -** Sistemi Evropian i Transferit dhe Akumulimit të Kredive, i cili cakton kreditë për komponentët e kursit, të bazuara në ngarkesën e punës së studentëve për të arritur rezultatet e të nxënit e një drejtimi të veçantë të studimit;	1.9. **European Credit Transfer- ECTS** - The European Credit Transfer and Accumulation System, which sets credits for course components, based on student workload to achieve the learning outcomes of a particular field of study;	1.9. **Evropski sistem prenosa kredita koji ECTS -** Evropski sistem prenosa i akumulacije kredita koji određuje kredite za komponente kursa, zasnovanim na poteškoće rada studenata da postignu rezultate učenja u određenom smeru studije;
1.10. **Viti akademik**- fillon me 1 tetor dhe përfundon me 30 shtator të vitit vijues;	1.10. **Academic year** - starts on October 1st and ends on September 30th of the following year;	1.10. **Akademska godina** - počinje 1. Oktobar, a završava 30. septembra naredne godine.
1.11. **STEM** - përkufizim ndërkombëtar për fushat: Shkenca, Teknologjia, Inxhinieria dhe Matematika;	1.11. **STEM** - international definition for fields: Science, Technology, Engineering and Mathematics;	1.11. **STEM**- međunarodnu definiciju za oblasti: Nauka, tehnologija, inženjerstvo i matematika;
1.12. **Listat e renditjeve akademike të universiteteve botërore** - Renditja akademike e universiteteve botërore të njohura në nivel ndërkombëtar, lista të publikuara në baza vjetore të renditjes së universiteteve botërore dhe fushave me indikatorë vlerësues që mund të përdoren, si në vijim:	1.12. **Lists of academic ranking of world universities** - Academic Ranking of World Universities recognized at the international level, lists published on an annual basis of the ranking of world universities and fields with evaluation indicators that can be used, as follows:	1.12. **Lista akademskog redosleda svetskih univerziteta -** Akademski redolsed međunarodno priznatih svetskih , univerziteta listaa koje se objavljuje na godišnjoj osnovi redosled svetskih univerziteta i oblasti sa indikatorima evaluacije koji se mogu koristiti, kao u nastavku:
1.12.1. **Shanghai (ARWU)**- njihet si renditje globale të universiteteve më të mira kërkimore në botë, bazuar në metodologji transparente dhe të dhëna objektive të palëve të treta;	1.12.1. **Shanghai (ARWU)** - is recognized as a global ranking of the best research universities in the world based on transparent methodology and objective third-party data;	1.12.1. **Šangaj (ARWU)"-** prepoznat kao globalna rang lista najboljih svetskih istraživačkih univerziteta zasnovana na transparentnoj metodologiji i objektivnim podacima trećih

		strana;
1.12.2. **Times Higher Education (THE) -** renditje e universiteteve botërore më të mira në botë me theks në misionin kërkimor;	1.12.2. **Times Higher Education (THE)** - ranking of the best world universities in the world with an emphasis on the research mission;	1.12.2. **Times Higher Education (THE) -** rangiranje najboljih svetskih univerziteta na svetu sa akcentom na istraživačku misiju;
1.12.3. **QS World University Ranking** - Renditja akademike e universiteteve botërore të njohura në nivel ndërkombëtar lista të publikuara në baza vjetore të renditjes së universiteteve botërore dhe fushave me indikatorë vlerësues;	1.12.3. **QS World University Ranking** - Academic Ranking of World Universities recognized at the international level, lists published on an annual basis of the world university ranking and fields with evaluation indicators;	1.12.3. **QS World University Ranking -** Akademski redolsed međunarodno priznatih svetskih univerziteta lista koje se objavljuje na godišnjoj osnovi redosleda svetskih univerziteta i oblasti sa indikatorima evaluacije;
1.13. **UA**-udhëzim administrativ.	1.13. **AI** - Administrative instuction	1.13. **AU** - administrativno uputstvo.
Neni 4 **Parimet e ndarjes së bursës**	**Article 4** **Principles of scholarship allocation**	**Član 4** **Principi dodele stipendija**
1. Vlerësimi i kandidatëve/eve duhet të jetë transparent, objektiv dhe i bazuar në parimet e profesionalizmit të komisionit, meritës së kandidatëve/eve, respektimin e parimit te masave afirmative per kandidatet qe i perkasin kategorive me perparesi, plotësimit të kushteve dhe kritereve të përcaktuara me këtë udhëzim, konkurs apo me vendim të veçantë të nxjerrë para shpalljes së konkursit.	1. The candidates' assessment must be transparent, objective and based on the principles of the professionalism of the commission, the merit of the candidates and the fulfillment of the conditions and criteria defined by this instruction, competition or by a special decision issued before the announcement of the competition.	1. Ocenjivanje kandidata/kinja mora biti transparentno, objektivno i zasnovano na principima profesionalizma komisije, zaslugama kandidata/kinja i ispunjenosti uslova i kriterijuma definisanih ovim uputstvom, konkursom ili posebnim rešenjem donetim pre raspisivanja konkursa.

2. Ndarja e bursave bazohet në mundësitë buxhetore që ka Ministria për këtë qëllim, ndërsa shuma e bursës përcaktohet me vendim të veçantë, duke marrë parasysh numrin e përfituesve/eve në raport me buxhetin e ndarë.	2. The allocation of scholarships is based on the budgetary possibilities of the Ministry for this purpose, while the amount of the scholarship is determined by a special decision, taking into account the number of beneficiaries in relation to the allocated budget.	2. Dodela stipendija se vrši na osnovu budžetskih mogućnosti Ministarstva za ovu namenu, dok se visina stipendije utvrđuje posebnom odlukom, uzimajući u obzir broj korisnika/ce u odnosu na izdvojeni budžet.
3. Ministri/ja për çdo vit akademik nxjerr vendim të veçantë për ndarjen e bursave, ku përcaktohen fushat/programet prioritare për të gjitha nivelet e studimeve.	3. The Minister for each academic year issues a special decision on the allocation of scholarships, where the priority areas/programs for all levels of studies are defined.	3. Ministar/ka za svaku akademsku godinu donosi posebnu odluku o dodeli stipendija, gde se definišu prioritetne oblasti/programi za sve nivoe studija.
4. Në raste të veçanta, Ministri/ja mund ta përcaktojë edhe numrin e përfituesve/eve për disa nga fushat e studimit, respektivisht programet e veçanta me interes kombëtar.	4. In special cases, the Minister can also determine the number of beneficiaries for some of the fields of study, respectively special programs of national interest.	4. U posebnim slučajevima, ministar/ka može odrediti broj korisnika/ce za neke od oblasti studija, odnosno posebne programe od nacionalnog interesa.
Neni 5 **Kushtet dhe kriteret për bursë në nivelin BA dhe MA në IAL publike brenda vendit**	**Article 5** **Conditions and criteria for scholarship at the BA and MA level in public HEIs within the country**	**Član 5** **Uslovi i kriterijumi za stipendiranje na BA i MA nivou u javnim IVO u zemlji**
1. Të drejtë aplikimi për bursë kanë të gjithë/a studentët/et në nivelin BA dhe MA që studiojnë në institucionet publike të arsimit të lartë në Kosovë, të cilët/at i plotësojnë kushtet dhe kriteret e përcaktuara me këtë UA.	1. All BA and MA students studying in public institutions of higher education in Kosova, who meet the conditions and criteria set forth in this AI, are elligible to apply for the scholarship.	1. Da se prijave za stipendije imaju pravo svi studenti BA i MA koji studiraju u javnim institucijama visokog obrazovanja na Kosovu, koji/koje ispunjavaju uslove i kriterijume navedene u ovom AU.
2. Kriteret për nivelin Baçelor:	2. The criteria for Bachelor level:	2. Kriterijumi za nivo Bachelor:

2.1. Për marrjen e bursës nga Ministria, studentët/et duhet t'i plotësojnë kushtet dhe kriteret si në vijim:	2.1. To obtain scholarship from the Ministry, students must meet the following conditions and criteria:	2.1. Za dobijanje stipendije iz Ministarstva, studenti moraju da ispunjavaju sledeće uslove i kriterijume:
2.1.1. Të jenë shtetas të Republikës së Kosovës;	2.1.1. To be citizens of the Republic of Kosova;	2.1.1. Da su državljani Republike Kosovo;
2.1.2. Të jenë të regjistruar në IAL publike në Kosovë;	2.1.2. To be registered in public HEIs in Kosova;	2.1.2. Da je upisan u u javnim IVO na Kosovu;
2.1.3. Ta kenë përfunduar vitin e parë të nivelit Baçelor;	2.1.3. To have completed first year of Bachelor studies;	2.1.3. Da su završili prvu godinu nivoa Bachelor;
2.1.4. Të mos kenë vit të përsëritur të studimeve;	2.1.4. Not to have a repeated year of studies;	2.1.4. Nemaju ponovljene godine studija;
2.1.5. T'i kenë përfunduar të gjitha provimet e vitit akademik paraprak të përcaktuar me program studimor dhe në afat kohor të rregullt (afati i muajit shtator);	2.1.5. To have completed all the exams of the previous academic year determined by the study program and in the regular time frame (September deadline);	2.1.5. Da ima položene sve ispite prethodne akademske godine utvrđene studijskim programom i u redovnom roku (septembarski rok);
2.1.6. Ta kenë të regjistruar semestrin vijues në programin studimor;	2.1.6. To have registered the following semester in the study program;	2.1.6. Da je upisao/la sledeći semestar na studijskom programu;
2.1.7. Të kenë notë mesatare të studimeve së paku 9, përjashtimisht fushat prioritare të studimit për skemat përkatëse që caktohen me vendim të	2.1.7. To have an average grade of studies of at least 9, except for the priority areas of study for the relevant schemes that are set by decision of the Minister, as well as	2.1.7. Da imaju prosečnu ocenu studija najmanje 9, osim za prioritetne oblasti studija za odgovarajuće šeme koje su utvrđene odlukom ministra/ke, kao

Ministrit/es, si dhe bursat për pjesëtarët e komuniteteve rom, ashkali dhe egjiptian apo studentëve me aftësi të kufizuar, ku nota mesatare duhet të jetë së paku 8 me qëllim të përmirësimit dhe rritjes së përfshirjes së tyre në arsimin e lartë.	scholarships for members of the Roma, Ashkali and Egyptian communities or students with disabilities, where the average grade must to be at least 8 in order to improve and increase their involvement in higher education;	i stipendije za pripadnike romske, aškalijske i egipćanske zajednice ili studente sa ograničenim sposobnostima, gde prosečna ocena mora da bude najmanje 8 u cilju njohovog poboljšanja i povećanje njihove uključenosti u visoko obrazovanje.
3. Studentët/et që i kanë përfunduar ligjëratat në vitin e fundit të studimeve të nivelit Baçelor nuk mund të përfitojnë bursë.	3. Students who have completed lectures in the last year of Bachelor's studies cannot benefit scholarship.	3. Student koji su završili predavanja na poslednjoj godini studija nivoa Bashelor ne mogu dobiti stipendiju.
4. Kriteret për bursa të nivelit Master:	4. The criteria for scholarships of Master level:	4. Kriterijumi za stipendije master nivoa:
4.1. Studentët/et që aplikojnë për bursë të nivelit Master duhet t'i plotësojnë kriteret e parapara në paragrafët 2.2, 2.3, 2.5, 2.6, 2.7, 2,8 të paragrafit 2 të këtij neni dhe kushtet e tjera, si në vijim:	4.1. Students applying for a Master's scholarship must fulfill the criteria set forth in paragraphs 2.2, 2.3, 2.5, 2.6, 2.7, 2.8 of paragraph 2 of this article and other conditions, as follows:	4.1. Studenti koji apliciraju za master stipendiju moraju da ispunjavaju kriterijume iz stava 2.2, 2.3, 2.5, 2.6, 2.7, 2.8 stava 2. ovog člana i druge uslove, kao u nastavku:
4.1.1. Të drejtë aplikimi për bursë në nivelin Master kanë të gjithë/a ata/o që studiojnë në programe njëvjeçare dhe dyvjeçare;	4.1.1 All those who study in one-year and two-year programs have the right to apply for a scholarship at the Master's level.	4.1.1. Pravo podnošenje zahteva za stipendije nivo master svi oni koji/ne koji/koje studiraju na jednogodišnjim i dvogodišnjim programima
4.1.2. Studenti/ja i/e regjistruar në program të studimeve njëvjeçare Master nuk mund të përfitojë bursë më shumë se një	4.1.2 A student enrolled in a one-year Master's study program cannot receive a scholarship more than once within the regular academic	4.1.2. Student upisan na jednogodišnji master studijski program ne može dobiti stipendiju više od jednom u okviru redovnog

herë brenda programit të studimit të rregullt akademik;	study program.	akademskog studijskog programa;
4.1.3. Studenti/ja i/e regjistruar në program të studimeve dyvjeçare Master nuk mund të përfitojë bursë më shumë se dy herë brenda programit të studimit të rregullt akademik (që nënkupton se aplikimi fillestar bëhet në vitin e parë të studimeve në nivelin Master, ndërsa aplikimi i dytë bëhet në përfundim të vitit të parë me sukses, në afat të rregullt akademik;	4.1.3 A student enrolled in a two-year Master's study program cannot receive a scholarship more than twice within the regular academic study program (which means that the initial application is made in the first year of studies at the Master's level, while the application of the second is done at the end of the first year successfully, in the regular academic term.	4.1.3. Student upisan na dvogodišnji studijski program Master ne može dobiti stipendiju više od dva puta u okviru redovnog akademskog studijskog programa (što znači da se početna aplikacija vrši u prvoj godini studija na nivou master studija, dok se druga prijava vrši na kraju prve godine uspešno, u redovnom akademskom;
4.1.4. Studentët që vijojnë studime të integruara me kohëzgjatje pesëvjeçare nuk mund të përfitojnë bursë më shumë se katër herë brenda programit dhe afatit të rregullt akademik.	4.1.4 Students pursuing integrated studies with a five-year duration cannot benefit from the scholarship more than four times within the program and the regular academic term.	4.1.4. Studenti koji pohađaju integrisane studije u trajanju od pet godina ne mogu dobiti stipendiju više od četiri puta u okviru programa i redovnog akademskog roka.
Neni 6 **Kategoritë e studentëve me përparësi**	**Article 6** **Categories of priority students**	**Član 6** **Kategorije studenata koje imaju prednost**
1. Në kushte të barabarta, përparësi për përfitimin e bursës nga Ministria do të kenë kandidatët/et që i përkasin kategorive me përparësi të cilët janë të përcaktuar sipas ligjeve në fuqi ose që specifikohen me	1. Under equal conditions, priority for the benefit of the scholarship from the Ministry will be given to the candidates who belong to the categories with priority which are defined according to the laws in force or	1. Pod jednakim uslovima, prednost za dobijanje stipendije Ministarstva imaće kandidati koji pripadaju kategorijama sa prvenstvom koje su definisane u skladu sa važećim zakonima ili koje su određene

konkurs. **Neni 7** **Konkursi** 1. Ministria e përgatitë konkursin publik për secilin program të veçantë të bursave. 2. Konkursi publikohet në uebfaqen e Ministrisë dhe përmban: 2.1. Ftesën publike për aplikime me informatë të përmbledhur për programin, afatet dhe mënyrën e dorëzimit të aplikacioneve; 2.2. Udhëzuesin për aplikues me udhëzime të plota për përshtatshmërinë e aplikuesve, mënyrën e përgatitjes së aplikacioneve, dokumentet e nevojshme për aplikim, mënyrën e dorëzimit të aplikacioneve, seancat informuese dhe mënyrën e ofrimit të sqarimeve, afatet për realizimin e konkursit, informatat për vlerësimin e aplikacioneve dhe informatat e tjera relevante për procesin e aplikimit; 2.3. Formularët e aplikimit. 3. Konkursi dhe të gjitha dokumentet përcjellëse të kërkuara nga paragrafi 2 dhe	which are specified by competition. **Article 7** **Competition** 1. The Ministry prepares the public competition for each special program of scholarships. 2. The competition is published on the website of the Ministry and contains: 2.1. Public invitation for applications with summarized information about the program, deadlines and manner of submitting applications; 2.2. Guide for applicants with complete instructions on the suitability of applicants, how to prepare applications, the necessary documents for application, how to submit applications, information sessions and how to provide clarifications, deadlines for conducting the competition, information for evaluating applications and other information relevant to the application process; 2.3. Application forms; 3. The competition and all enclosed documents required from paragraph 2 and	konkursom. **Član 7** **Konkurs** 1. Ministarstvo priprema javni konkurs za svaki konkretan program stipendiranja. 2. Konkurs se objavljuje na web stranici Ministarstva i sadrži: 2.1. Javni poziv za prijave sa sažetim informacijama o programu, rokovima i načinu podnošenja prijava; 2.2. Vodič za aplikante sa potpunim uputstvima o podobnosti kandidata, način pripremanja prijave, dokumenta potrebna za prijavljivanje, način podnošenje prijava, informativne sesije i način iznošenje pojašnjenja, rokove za realizaciju konkursa, informacije o oceni prijava i druge relevantne informacije na proces prijave; 2.3. Obrazac apliciranja; 3. Konkurs i sva prateća dokumenta koja traže iz stava 2 i podstav ovog člana

nënparagrafet në këtë nen përgatiten dhe publikohen në gjuhët zyrtare të Kosovës.	sub-paragraphs in this article are prepared and published in the official gazette of Kosova.	pripremaju se i objavljuju na službenim jezicima na Kosovu.
4. Vendimi për shpalljen e konkursit, përfshirë aprovimin e dokumenteve nga paragrafi 2 e tutje në këtë nen, merret nga Ministri/ja.	4. The decision for announcing the competition, includes the approval of the documents from paragraphs 2 and further in this article, is taken by the Ministry.	4. Odluku o raspisivanju konkursa, uključujući usvajanje dokumenata iz stava 2 i nadalje u ovom članu, donosi Ministar/ka.
Neni 8 **Dokumentacioni për bursat e nivelit Baçelor dhe Master brenda vendit**	**Article 8** **Documentation for Bachelor and Master level scholarships within the country**	**Član 8** **Dokumentacija za stipendije nivou Bachelor i Master u zemlji**
1. Studentët/et të cilët/at i plotësojnë kushtet dhe kriteret sipas këtij UA, duhet t'i dorëzojnë dokumentet në vijim në përputhje me formatin e përcaktuar në konkurs:	1. Students who meet the conditions and criteria according to this AI, must submit the following documents in accordance with the format defined in the competition:	1. Studenti koji ispunjavaju uslove i kriterijume prema ovom AU, moraju dostaviti sledeća dokumenta u skladu sa formatom definisanim konkursom:
1.1. Formularin për aplikim;	1.1. Application form;	1.1. Obrazac za apliciranje;
1.2. Certifikatën e shtetësisë;	1.2. Certificate of citizenship;	1.2. Izvod o državljanstvu;
1.3. Vërtetimin e statusit të studentit;	1.3. Verification of student status;	1.3. Potvrda o statusu studenta;
1.4. Pasqyrën e notave me notë mesatare dhe ECTS kredi të lëshuar nga fakulteti;	1.4. Grade overview with average grade and ECTS credits issued by the faculty;	1.4. Pregled cena sa prosečnom ocenom i ECTS kreditima koje izdaje fakultet;
1.5. Konfirmimin e xhirollogarisë bankare personale aktive;	1.5. Confirmation of active personal bank account;	1.5. Potvrda o aktivnom ličnom bankovnom računu;

1.6. Kopjen e letërnjoftimit;	1.6. ID copy;	1.6. Kopija lične karte;
1.7. Kopjen e diplomës së noterizuar të nivelit BA (për studentët/et e regjistruar/a në programin njëvjeçar të nivelit MA) dhe vërtetimin që është regjistruar në nivelin MA;	1.7. Copy of the notarized Diploma of the BA level (for students enrolled in the one-year program of the MA level) and the certificate that it has been enrolled at the MA level.	1.7. Kopija overene diplome nivoa BA (za studente upisane na jednogodišnji program MA nivoa) i potvrde da je upisao nivo MA;
1.8. Kandidatët/et e kategorive sipas nenit 6, duhet t'i dorëzojnë dëshmitë relevante të lëshuara nga organet kompetente;	1.8. Candidates of the categories according to article 6, must submit the relevant certificates issued by the competent bodies;	1.8. Kandidati kategorija prema članu 6, moraju da dostave relevantne dokaze od izdatih strane nadležnih organa;
Neni 9 **Kushtet dhe kriteret për bursa për nivelin BA dhe MA jashtë vendit**	**Article 9** **Conditions and criteria for scholarship for the BA and MA level outside the country**	**Član 9** **Uslovi i kriterijumi za stipendiranje nivoa BA i MA u inostranstvu**
1. Studentët/et që i ndjekin studimet jashtë vendit në nivelin BA apo MA mund të aplikojnë për bursë nëse i plotësojnë kushtet dhe kriteret si në vijim:	1. Students studying abroad at the BA or MA level can apply for a scholarship if they meet the following conditions and criteria:	1. Studenti koji studiraju u inostranstvu na nivo BA ili MA mogu se aplicirati za stipendiju ako ispunjavaju sledeće uslove i kriterijume:
1.1. Të jenë pranuar në njërin nga 500 universitetet më të mira të botës sipas renditjes së fundit të përgjithshme dhe/ose asaj specifike sipas fushave, nga platforma elektronike botërore për rangim të IAL "Shanghai List", "Times Higher Education" apo "QS World University Rankings". Ministri përcakton me vendim njërën nga listat e platformave elektronike për rangim për	1.1. To have been admitted to one of the 500 best universities in the world according to the last general and/or specific ranking by fields, from the world electronic platform for HEI ranking "Shanghai List", "Times Higher Education" or "QS World University Rankings". The Minister determines by decision one of the lists of electronic platforms for ranking the calls for	1.1. Da bude primljen na jedan od 500 najboljih univerziteta na svetu prema najnovijem opštem i / ili određenom rangiranju po oblastima, prema svetskoj elektronskoj platformi rangiranja IVO-a "Shanghai List", „Times Higher Education" ili "QS World University Rankings" Ministar rešenjem utvrđuje jednu od lista elektronskih platformi za rangiranje na pozive za dodelu

thirrjet e bursave për mbështetje financiare, numrin e bursave dhe shumën;	scholarships for financial support, the number of scholarships and the amount.	stipendija za finansijsku podršku, broj stipendija i visinu;
1.2. Studentët/et mund të përkrahen edhe në rastet kur Universiteti nuk figuron në top 500 universitetet me të mira, por dega/fusha e studimit është në listën Shangai, “Times Higher Education” apo “QS World University Rankings” ndër fushat e 500 universiteteve më të mira dhe është fushë me prioritet kombëtar;	1.2. Students can be supported even in cases where the University does not appear in the top 500 best universities, but the branch/field of study is on the Shanghai list, "Times Higher Education" or "QS World University Rankings" among the fields of the 500 universities best and it is field of national priority.	1.2. Studenti mogu biti podržani i u slučajevima kada Univerzitet ne figurira u prvih 500 najboljih univerziteta, ali je smer/oblast studije na Šangajskoj listi, “Times Higher Education” “ ili “QS World University Rankings” među oblastima 500 najboljih univerziteta i oblast je od nacionalnog prioriteta;
1.3. Kufiri i listës së 500 universiteteve më të mira mund të jetë edhe më i vogël se 500 në rastet kur kjo gjë specifikohet në thirrje;	1.3. The limit of the list of the top 500 universities may be even less than 500 in cases where this is specified in the call.	1.3. Ograničenje liste 500 najboljih univerziteta može biti i manje od 500 u slučajevima kada je to navedeno u poziv;
1.4. Shuma e bursave do të jetë në bazë të mundësive buxhetore të Ministrisë dhe do të përcaktohet me vendim të veçantë;	1.4. The amount of the scholarships will be based on the budgetary possibilities of the Ministry and will be determined by a special decision.	1.4. Visina stipendija biće zasnovana na budžetskim mogućnostima Ministarstva i biće određena posebnom odlukom;
1.5. Në rastet kur numri i aplikimeve është i madh dhe nuk ka mjete financiare të mjaftueshme, përkrahja do të bëhet në bazë të rangimit të Universiteteve dhe/apo fushave dhe numri i përfituesve do të kufizohet; 1.6. Studentët/et e regjistruar/a për herë të parë në vitin e parë të studimeve	1.5. In cases where the number of applications is large and there are not enough financial resources, the support will be based on the ranking of Universities and/or fields and the number of beneficiaries will be limited. 1.6. Students enrolled for the first time in the first year of Bachelor's and	1.5. U slučajevima kada je broj prijava veliki i nema dovoljno finansijskih sredstava, podrška će se zasnivati na rangiranju univerziteta i/ili oblasti i broj korisnika će biti; 1.6. Studenti koji su se prvi put upisali na prvoj godini studije Bachelor i ili

të nivelit Baçelor dhe apo Master, duhet të dëshmojnë pranimin në Universitetin pritës;	Master's studies must prove admission to the host University;	Master nivo moraju dokazati prihvatanje na Univerzitetu domaćinu;
1.7. Studentët/et që aplikojnë për vitet pasuese të nivelit Baçelor dhe Master duhet të sjellin dëshmi nga institucioni se e kanë përfunduar vitin paraprak të studimeve me sukses të lartë dhe dorëzojnë rekomandime nga profesorët;	1.7. Students applying for the subsequent years of Bachelor's and Master's level must bring evidence from the Institution that they have completed the previous year of studies with high success and submit recommendations from the professors;	1.7. Studenti koji konkurišu za naredne godine nivoa Bachelor i Master studija moraju da ponesu dokaz od strane Institucija da su završili prethodnu godinu studija sa visokim uspehom i da dostave preporuke profesora;
1.8. Në kushte të barabarta, përparësi do të kenë studentët/et që më parë nuk kanë qenë përfitues/e të bursave jashtë vendit përmes Ministrisë gjatë atij viti;	1.8. Under equal conditions, priority will be given to students who have not previously been beneficiaries of scholarships abroad through the Ministry during that year.	1.8. Pod jednakim uslovima, prednost će imati studenti koji tokom ranije nisu bili korisnici stipendija u inostranstvu preko Ministarstva tokom te godine;
1.9. Përparësi do të kenë ata që kanë përfunduar nivelin paraprak të shkollimit në njërin nga institucionet arsimore të Republikës së Kosovës.	1.9. Priority will be given to those who have completed the preliminary level of education in one of the educational institutions of the Republic of Kosova.	1.9. Prednost će imati oni koji su završili prethodni nivo školovanja u jednoj od obrazovnih institucija Republike Kosovo.
2. Studentët/et të cilët/at i plotësojnë kushtet dhe kriteret sipas këtij UA, duhet të plotësojnë formularin e aplikimit dhe t'i dorëzojnë dokumentet në vijim në përputhje me formatin e përcaktuar në konkurs:	2. Students who meet the conditions and criteria according to this AI, must complete the application form and submit the following documents in accordance with the format defined in the competition:	2. Studenti koji ispunjavaju uslove i kriterijume prema ovom AU, moraju popune obrazac za prijavljivanje i da dostave sledeća dokumenta u skladu sa formatom definisanim konkursom:
2.1. Kopjen e letërnjoftimit të Republikës së Kosovës;	2.1. ID copy of the Republic of Kosova;	2.1. Kopija lične karte Republike Kosova;

2.2. Kopjen/konfirmimin e xhirollogarisë bankare personale aktive në Kosovë;	2.2. Copy/Confirmation of active personal bank account in Kosova;	2.2. Kopija/potvrda o aktivnom ličnom bankovnom računu na Kosovu;
2.3. Dëshmi/vërtetim nga organet kompetente mbi adresën/vendbanimin e përhershëm në Kosovë.	2.3. Evidence/certificate from the competent authorities on the address/permanent residence in Kosova.	2.3. Dokaz/potvrda od strane nadležnih organa o adresi/stalnom prebivalištu na Kosovu.
2.4. Letërpranimin nga institucioni pritës arsimor dhe përgjigjen konfirmuese të studentit/es;	2.4. Admission letter from the host educational institution and the student's confirming response;	2.4. Pismo o prijemu od obrazovne institucije domaćina i potvrdni odgovor studenta/ce;
2.5. Letrën motivuese;	2.5. Cover letter;	2.5. Motivaciono pismo;
2.6. Pasqyrën e notave të shkollës së mesme/pasqyrën e notave nga Universiteti me notë mesatare dhe ECTS kredi të vitit paraprak;	2.6. Overview of secondary school grades/overview of grades from the University with average grade and ECTS credits of the previous year;	2.6. Prepis ocena iz srednje škole/prepis ocena sa Univerziteta sa prosečnom ocenom i ECTS kredita prethodne godine;
2.7. Studentët/et nga viti i dytë e tutje, duhet të sjellin dëshmi/vërtetim mbi statusin aktiv të studentit;	2.7. Students from the second year onwards, must bring evidence/certification on the student active status;	2.7. Studenti od druge godine pa nadalje, moraju dostaviti dokaz/potvrdu o aktivnom statusu studenta;
2.8. Kopjen e diplomës të nivelit paraprak të studimit;	2.8. Copy of the diploma of the preliminary study level;	2.8. Kopija diplome o prethodnom nivou studija;
2.9. Dokumentet relevante të dorëzuara për aplikim në gjuhë të huaj duhet të jenë të përkthyera nga një përkthyes zyrtar në gjuhën zyrtare	2.9. Relevant documents submitted for application in a foreign language must be translated by an official translator into the relevant official language of the	2.9. Relevantna dokumenta podneta za prijavu na stranom jeziku moraju biti prevedena od strane zvaničnog prevodioca na relevantni službeni jezik

përkatëse të Republikës së Kosovës. Mund të pranohen nëse janë lëshuar dokumente autentike në gjuhë angleze nga institucioni pritës.	Republic of Kosova. May be accepted if authentic documents in English have been issued by the host institution.	Republike Kosovo. Mogu se prihvatiti ako je institucija domaćin izdala autentična dokumenta na engleskom jeziku.
3. Studentët/et që përfitojnë bursë nga Ministria, duhet të bashkëpunojnë me Ministrinë për çështje të cilat ndërlidhen me studimet e tyre dhe të raportojnë për suksesin.	3. Students benefiting scholarship from the Ministry must cooperate with the Ministry on issues related to their studies and report on their success.	3. Studenti koji dobiju stipendiju Ministarstva moraju sarađivati sa Ministarstvom po pitanjima vezanim za njihove studije i da podnesu izveštaj o svom uspehu.
4. Studentët nënshkruajnë Deklaratë të Zotimit që marrin përsipër të promovojnë Kosovën, ndihmojnë në rrjetëzim të studentëve të tjerë dhe mentorojnë të tjerët nëse është nevoja.	4. Students sign a Declaration of Commitment committing to promote Kosova, helps networking other students and mentor others if needed.	4. Studenti potpisuju Deklaraciju posvećenosti kojom se obavezuju da će promovisati Kosovo, pomoći u umrežavanju drugih studenata i mentorisati druge ako je potrebno.
Neni 10 **Bursat për studime të doktoratës jashtë vendit**	**Article 10** **Scholarships for doctoral studies abroad**	**Član 10** **Stipendije za doktorske studije u inozemstvo**
1. Kandidatë/et e regjistruar/a në studime të doktoratës jashtë vendit mund të aplikojnë për bursë nëse i plotësojnë kushtet dhe kriteret si në vijim:	1. Candidates enrolled abroad in doctorate studies can apply for a scholarship if they meet the following conditions and criteria:	1. Kandidati koji su upisali doktorske studije u inostranstvu mogu se prijaviti za stipednije ako ispunjavaju sledeće uslove i kriterijume:
1.1. Të jenë shtetas/e të Republikës së Kosovës;	1.1. To be citizens of the Republic of Kosova;	1.1. Da su državljani Republike Kosovo;
1.2. Të jenë regjistruar në studime të doktoratës jashtë vendit në ndonjë nga 500 universitetet më të mira sipas	1.2. To have enrolled in doctoral studies abroad in any of the top 500 universities according to the ranking in	1.2. Da su upisali doktorske studije u inostranstvu na nekom od 500 najboljih univerziteta prema rangiranju na

rangimit në listën Shangai, Times Higher Education apo QS World University Rankings apo ndonjë listë tjetër të përcaktuar me konkurs; 1.3. Kandidatët/et mund të përkrahen edhe në rastet kur Universiteti ku ata/o janë pranuar nuk figuron në top 500 universitetet më të mira, por dega/fusha e studimit është në listat për rangim të cekura në këtë UA dhe sipas indikatorëve matës për fusha është ndër fushat e 100 universiteteve më të mira në botë dhe është fushë me prioritet kombëtar. 2. Kandidatët/et duhet t'i dorëzojnë këto dokumente: 2.1. CV (jetëshkrimin); 2.2. Kopjen e letërnjoftimit ose pasaportës së Republikës së Kosovës; 2.3. Vërtetimin që është pranuar për studime në institucionin përkatës të huaj; 2.4. Vërtetimin nga punëdhënësi që kandidati/ja nuk ka përkrahje financiare për studime të doktoratës;	the Shanghai, Times Higher Education or QS World University Rankings or any other list determined by competition; 1.3. Candidates can be supported even in cases where the University does not appear in the top 500 best universities, but the branch/field of study is on the lists for ranking mentioned in this AI and according to the measuring indicators for the field it is among the fields of the 100 best universities in the world and it is a field with national priority. 2. Candidates must submit these documents: 2.1. CV (biography); 2.2. Copy of ID or passport of the Republic of Kosova; 2.3. Certificate that has been admitted for studies in the relevant foreign institution; 2.4. Certificate from the employer that the candidate does not have financial support for doctoral studies;	Šangajskoj listi, Times Higher Education ili QS World University Rankings ili bilo kojoj drugoj listi utvrđenoj konkursom; 1.3. Kandidati mogu biti podržani i u slučajevima kada Univerziteti na kojem su se oni upisali ne figurira u prvih 500 najboljih univerziteta, ali je grana/oblast studija je na listi rangiranja navedenog u ovom AU i prema mernim indikatorima za oblast među 500 najboljih univerziteta u svetu i pripada u oblast od nacionalnog prioriteta. 2. Kandidati moraju dostaviti sledeća dokumenta: 2.1. CV (biografija); 2.2. Kopija lične karte ili pasoša Republike Kosova; 2.3. Potvrda da je primljen na studije u odgovarajućoj stranoj instituciji; 2.4. Potvrda poslodavca da kandidat/konja nema finansijsku podršku za doktorske studije;

2.5. Deklaratën nën betim të vërtetuar nga noteri (për kandidatët të cilët nuk janë të punësuar);	2.5. Declaration under oath certified by the notary (for candidates who are not employed);	2.5. Izjava pod zakletvom overena kod notara (za kandidate koji nisu u radnom odnosu);
2.6. Dëshminë nga universiteti pritës që kandidati/ja nuk ka mbështetje të plotë financiare nga ky institucion;	2.6. Evidence from the host university that the candidate does not have full financial support from this institution;	2.6. Dokaz sa univerziteta domaćina da kandidat nema punu finansijsku podršku ove institucije;
2.7. Dokumentin origjinal të nënshkruar dhe të vulosur nga autoritetet e universitetit si dëshmi për progresin e tyre në program - provimet që i ka kaluar, pjesëmarrjen në projekte hulumtuese shkencore, (vlen për kandidatët/et që janë në vitin e dytë të studimeve e tutje);	2.7. The original document signed and stamped by the university authorities as proof of their progress in the program - exams passed, participation in scientific research projects, (applies to candidates who are in the second year of studies onwards).	2.7. Originalni dokument potpisan i overen od strane organa univerziteta kao dokaz o njihovom napredovanju na programu – ispite koje su položili, učešće u naučnoistraživačkim projektima, (odnosi se na kandidate druge godine studija pa nadalje;
2.8. Deklaratën e zotimit që studenti do të promovoj Kosovën, ndihmoj në rrjetëzimin e studentëve të tjerë dhe komunitetit hulumtues dhe bashkëpunimin me Ministrinë me qëllim të promovimit të praktikave të mira evropiane në vend;	2.8. Declaration of commitment that the student will promote Kosova, help in the networking of other students and the research community and cooperation with the Ministry in order to promote good European practices in the country.	2.8. Izjavu o posvećenosti da će student promovisati Kosovo, pomoći u umrežavanju drugih studenata i istraživačke zajednice i saradnju sa Ministarstvom u cilju promovisanja dobre evropske prakse u zemlji;
2.9. Në rastet kur buxheti është i kufizuar dhe nuk mund të përkrahen të gjithë/a studentët/et që aplikojnë dhe janë duke studiuar në IAL brenda listës Shangai, Times Higher Education apo QS World University Rankings, përparësi kanë studentët/et që studiojnë	2.9. In cases where the budget is limited and it is not possible to support all the students who apply and are studying in the HEIs listed in the Shanghai, Times Higher Education or QS World University Rankings, priority is given to students studying in	2.9. U slučajevima kada je budžet ograničen i nije moguće podržati sve studente koji se prijavljuju i studiraju u IVO navedenim na rang-listi Shangai, Times Higher Education apo QS World University Rankings, prioritet se daje studentima koji studiraju na

në universitetet/fushat e studimeve sipas rangimit në listën Shangai, Times Higher Education apo QS World University Rankings. 3. Kandidati/ja mund të jetë përfitues më së shumti për tre (3) vite akademike, duke aplikuar çdo vit sipas konkursit të shpallur. Në rastet kur programi i studimeve të doktoratës zgjat më shumë se tri vite akademike, ministria mund të ofroj mbështetje financiare nëse kandidati/ja përmbushë kriteret sipas thirrjes dhe/ose në rastet kur fusha e studimit i përket fushës prioritare. 4. Dokumentet relevante të dorëzuara për aplikim në gjuhë të huaj duhet të jenë të përkthyera nga një përkthyes zyrtar në gjuhën zyrtare përkatëse të Republikës së Kosovës. Dokumentet e lëshuara në gjuhën angleze mund të pranohen. 5. Ministria nxjerr vendim për përfituesit/et e bursave të doktoratës me të cilat përcaktohen detyrat dhe përgjegjësitë ndërmjet palëve. **Neni 11** **Skema të tjera për mbështetje financiare**	universities/ the fields of study according to the ranking in the Shanghai, Times Higher Education or QS World University Rankings 3. The candidate can be a beneficiary for a maximum of three (3) academic years, applying every year according to the announced competition. In cases where the doctoral study program lasts more than three academic years, the ministry can offer financial support, if the candidate fulfills the criteria according to the call and/or in cases where the field of study belongs to the priority field. 4. Relevant documents submitted for application in a foreign language must be translated by an official translator into the relevant official language of the Republic of Kosova. Documents issued in English language can be accepted 5. The Ministry issues a decision on the beneficiaries of doctoral scholarships, which define the duties and responsibilities between the parties. **Article 11** **Other schemes for financial student**	univerzitetima/u oblastima. studiranja prema rangiranju na rang-listi Shangai,i, Times Higher Education apo QS World Rankings, . 3. Kandidat može biti korisnik najviše tri (3) akademske godine, aplicirajući svake godine prema raspisanom konkursu. U slučajevima kada studijski program doktorskih studija traje duže od tri akademske godine, ministarstvo može ponuditi finansijsku podršku ako kandidat/kinja ispunjava kriterijume po pozivu i/ili u slučajevima kada oblast studija pripada prioritetnoj oblasti. 4. Relevantna dokumenta podneta za prijavu na stranom jeziku moraju biti prevedena od strane zvaničnog prevodioca na relevantni službeni jezik Republike Kosovo. Dokumentiizdati na engleskom jeziku mogu se prihvatiti. 5. Ministarstvo donosi odluku o korisnicima doktorskih stipendija, kojim se utvrđuju dužnosti i odgovornosti između stranaka. **Član 11** **Druge šeme za finansijsku podršku**

për studentë	support	studentima
1. Ministri/ja e Arsimit, nxjerr vendim edhe për mbështetje për kategori të veçanta në përputhje me politikat dhe prioritetet në nivel kombëtar.	1. The Minister of Education also issues a decision on support for special categories in accordance with policies and priorities at the national level.	1. Ministar obrazovanja donosi odluku i o podršci posebnim kategorijama u skladu sa politikama i prioritetima na nacionalnom nivou.
2. Skemat e tilla duhet të përfshijnë mbështetjen e grupeve shoqërore të margjinalizuara apo të nën përfaqësuara të Republikës së Kosovës që ndjekin studimet në institucionet e arsimit të lartë publik.	2. Such schemes should include the support of marginalized or underrepresented social groups of the Republic of Kosova who attend studies in higher public education institutions.	2. Takve šeme treba da uključuju podršku marginalizovanim ili nedovoljno zastupljenih društvenim grupa Republike Kosovo koje pohađaju studije u javnim institucijama visokog obrazovanja.
3. Skema duhet të jetë e përcaktuar me vendim të Ministres dhe konkurs publik dhe të ofroj informata mbi kategorinë përkatëse që do të mbështetet siç mund të jenë personat me aftësi të kufizuara, bursa për vajza dhe gra, bursa për burra në programe specifike që ka përfaqësim të vogël siç mund të jenë programet e Edukimit apo tjetër, komunitetet joshumicë, program specifik me prioritet kombëtar, përfaqësim në gara të njohura ndërkombëtare.	3. The scheme must be determined by decision of the Minister and public competition and provide information on the relevant category that will be supported such as persons with disabilities, scholarships for girls and women, scholarships for men in specific programs that have representation of small, such as Education programs or other, non-majority communities, specific program with national priority, representation in recognized international competitions	3. Šema mora biti utvrđena odlukom ministra i javnim konkursom i da pruža informacije o relevantnoj kategoriji koja će se podržati kao što su osobe sa ograničenim sposbnostima, stipendije za devojke i žene, stipendije za muškarce u određenim programima kojima je mala zastupljenost kao što može da bude Programi edukacije ili drugih, nevećinskih zajednica, specifični program sa nacionalnim prioritetom, zastupljenost na priznatim međunarodnim takmičenjima.
4. Kriteret e aplikimit, nota mesatare, shuma e mbështetjes financiare, programi i studimit dhe detaje tjera shtesë duhet të jenë pjesë e vendimit dhe konkursit publik. 5. Nota mesatare nuk aplikohet gjatë vlerësimit për student me aftësi të kufizuara	4. Application criteria, grade average, amount of financial support, study program and other additional details should be part of the decision and public competition. 5. The average grade is not applied during the assessment for students with	4. Kriterijumi za prijavu, prosek ocene, visina finansijske podrške, studijski program i drugi dodatni detalji treba da budu deo odluke i javnog konkursa. 5. Prosečna ocena se ne primenjuje prilikom ocenjivanja za studente sa

siç është përcaktuar apo përcaktohet me vendim me skemat e tjera dhe përfundimi i provimeve në afat të rregullt akademik nuk është kriter vlerësimi për këtë kategori të aplikuesve. 6. Studentët/et me aftësi të kufizuara mund të përfitojnë bursë brenda dyfishit të afatit të rregullt të studimeve të paraparë me legjislacionin në fuqi, varësisht nga kohëzgjatja e programit. 7. Dokumentet e aplikimit duhet të jenë në harmoni me këtë UA dhe me formatin e përcaktuar në konkurs. **Neni 12** **Aplikimi për skemat e bursave** 1. Dokumentet duhet të dorëzohen në formatin e përcaktuar nga Ministria me konkurse publike dhe me këtë UA, të cilat mund të specifikohen më tej me udhëzues plotësues praktik, për sa i përket formës së aplikimit (kopje elektronike ose fizike), formatit të dokumenteve të nevojshme (origjinale apo tjetër). 2. Ministria mund të kërkojë dokumente shtesë sipas nevojës. 3. Dokumentet e pakompletuara do të refuzohen nga komisioni. Dokumente të	disabilities, as defined or determined by decision with other schemes and the completion of exams in the regular academic term is not an assessment criterion for this category of applicants. 6. Students with disabilities can benefit from a scholarship within twice the regular term of studies provided by the legislation in force, depending on the duration of the program. 7. The application documents must be in harmony with this AI and with the format defined in the competition. **Article 12** **Application for scholarship schemes** 1. The documents must be submitted in the format determined by the Ministry with public competition and with this AI, which can be further specified with additional practical guidelines, regarding the the application form (electronic or physical copy), the format of the necessary documents (original or other). 2. The Ministry may request additional documents as needed. 3. The commission will reject the incomplete documents. Incomplete	ograničenim sposbnostima kako je definisano ili se definiše odlukom sa drugim šemama i završetak ispita u redovnom akademskom roku nije kriterijum za ocenjivanje za ovu kategoriju kandidata. 6. Studenti sa ograničenim sposbnostima mogu koristiti stipendiju u dvostrukom trajanju od redovnog roka studija predviđenog važećim zakonodavstvom, u zavisnosti od trajanja programa. 7. Dokumentacija za prijavu mora biti u skladu sa ovim AU i formatom definisanim u konkursu. **Član 12** **Apliciranja za šeme stipendija** 1. Dokumenta se dostavljaju u formatu koji utvrđuje Ministarstvo javnim konkursom i ovim AU, što se dodatno može precizirati dodatnim praktičnim uputstvima, što se tiće forme prijave (elektronska ili fizička kopija), formata potrebnih dokumenta (original ili drugi). 2. Ministarstvo po potrebi može zatražiti dodatna dokumenta. 3. Ne kompletirana dokumenta komisija će biti odbiti. Nepotpuni dokumenti su:

pakompletuara janë: 3.1. Mungesa e dokumenteve të kërkuara sipas thirrjes; 3.2. Dokumentet e dorëzuara/ngarkuara pjesërisht (të cilave u mungojnë faqet); 3.3. Dokumentet e panënshkruara, pavulosura dhe të pa protokolluara nga institucioni përkatës.	documents are: 3.1. Lack of documents required by the call; 3.2. Partially submitted/uploaded documents (which are missing pages); 3.3. Documents not signed, sealed and not recorded by the relevant institution.	3.1. Nedostatak dokumenata potrebnih prema pozivu; 3.2. Delimično predati/ubaćeni dokumenti (kojima nedostaju stranice); 3.3. Dokumenti koji nisu potpisani, nemaju pečat i nisu protokilsani od strane relevantne institucije.
4. Aplikimet me gabime/lëshime teknike nga ana e aplikuesve në dorëzimin/ngarkimin e dokumenteve do të refuzohen nga komisioni. 5. Dokumentet e dorëzuara në Ministri nuk kthehen, përkatësisht asgjësohen në përputhje me legjislacionin në fuqi. 6. Aplikuesit/et të cilët/at dorëzojnë dokumente me përmbajtje të pavërtetë dhe ofrojnë të dhëna të rrejshme nga ato që figurojnë në dokumentet zyrtare do të eliminohen automatikisht nga konkursi dhe mund të ju mohohet e drejta për aplikimet e radhës. 7. Aplikuesit nuk mund të jenë përfitues të bursës nga më shumë se një skemë e	4. Applications with errors/technical omissions by the applicants in submitting/uploading documents, will be rejected by the commission 5. The documents submitted to the Ministry are not returned respectively destroyed in accordance with the legislation in force. 6. Applicant/s submitting documents with false content and provide false data from those appearing in official documents will be automatically eliminated from the competition and may be denied the right to further applications. 7. Applicants cannot be beneficiaries of the scholarship from more than one	4. Prijavljivanje sa tehničkim greškama/propustima od strane podnosilaca prijava u podnošenju/ubacivanju dokumenata komisija će odbaciti. 5. Dokumenti dostavljeni Ministarstvu se ne vraćaju, odnosno uništavaju u skladu sa važećim zakonodastom. 6. Kandidati koji dostave dokumenta sa lažnim sadržajem i navedu lažne podatke od onih koji figuriraju u zvaničnim dokumentima biće automatski eliminisani sa konkursa i njima može biti uskraćeno pravo za dalje prijave. 7. Kandidati ne mogu biti korisnici stipendije iz više od jedne šeme stipendija

bursave nga Ministria brenda të njëjtit vit akademik.	scholarship scheme from the Ministry within the same academic year.	Ministarstva u istoj akademskoj godini.
Neni 13 **Procedurat e vlerësimit**	**Article 13** **Evaluation procedures**	**Član 13** **Procedura ocenjivanja**
1. Për shqyrtimin e aplikimeve për bursa për studime në nivelin BA dhe MA brenda dhe jashtë vendit, Ministri/ja formon komisione të veçanta vlerësuese dhe përzgjedhëse.	1. For applications scholarship review for studies at the BA and MA level inside and outside the country, the Minister forms special evaluation and selection committees.	1. Za razmatranje zahteva za stipendije za studije na BA i MA nivou u zemlji i van nje, ministar/ka formira posebne komisije za evaluaciju i izbor.
2. Komisionet kanë përgjegjësi për administrimin e procesit të konkursit, shqyrtimin e aplikacioneve, hartimin e raporteve (vlerësimeve, konstatimeve dhe rekomandimeve), të cilat nënshkruhen dhe i dërgohen ministrit/es brenda 30 ditëve nga dita e mbylljes së konkursit.	2. The commissions are responsible for administering the competition process, reviewing applications, compiling reports (assessments, findings and recommendations), which are signed and sent to the minister within 30 days from the day the competition closes.	2. Komisije su odgovorne za upravljanje procesa konkurisanja, razmatranje aplikacija, izveštaja (ocenjivanja, konstatacije i preporuke) potpisane šalju ministru/ke u roku od 30 dana od dana zatvaranje konkursa.
3. Ministria në mbështetje të këtij UA, përgatitë udhëzues praktik që ofron informata plotësuese mbi procedurat e aplikimit, vlerësimit, rolit të komisioneve.	3. The Ministry, in support of this AI, prepares a practical guide that provides additional information on application procedures, assessment and the role of commissions.	3. Ministarstvo, shodno ovom AU, priprema praktičan vodič koji pruža dodatne informacije o procedurama prijavljivanja, proceni i ulozi komisija.
4. Përgjegjësitë tjera të Komisionit të veçantë mund të përcaktohen në vendimin për themelimin e tij, të cilin e nxjerr ministri/ja. 5. Vendimin për ndarjen e bursës për studime brenda dhe jashtë vendit e merr	4. Other responsibilities of the special Commission can be determined in the decision on its establishment, which is issued by the minister. 5. The decision on the allocation of the scholarship for studies inside and outside	4. Ostale odgovornosti Posebne komisije mogu biti utvrđene u odluci o njenom osnivanju, kojeg se donosi ministar/ka. 5. Odluku o dodeli stipendije za studije u zemlji i van nje donosi ministar/ka, na

ministri/ja, në bazë të raportit të dorëzuar nga komisioni përkatës. Përjashtim bën paragrafi 8 i këtij neni.	the country is taken by the minister, based on the report submitted by the relevant commission. Paragraph 8 of this article is an exception.	osnovu izveštaj koji dostavi nadležna komisija. Izuzetak je stav 8. ovog člana.
6. Vendimi për përfituesit/et e përcaktuar/a në skemën sipas nenit 12 të këtij UA, do të merret varësisht nga natyra e mbështetjes financiare që do të ofrohet dhe procedura administrative që do të ndiqet për skemën përkatëse.	6. The decision for the beneficiaries defined in the scheme according to Article 12 of this AI will be taken depending on the nature of the financial support that will be offered and the administrative procedure that will be followed for the respective scheme.	6. Odluka za korisnike definisana u šemi u skladu sa članom 12. ovog AU biće doneta u zavisnosti od prirode finansijske podrške koja će biti ponuđena i administrativne procedure koja će biti propraćene za dotičnu šemu.
7. Zhvillimi i procedurave për ofrimin e bursave për studime të doktoratës brenda dhe jashtë vendit bëhet nga Këshilli i Shkencës i Ministrisë (KSH). KSH ka përgjegjësi për shqyrtimin dhe vlerësimin e aplikacioneve, hartim të raporteve (vlerësimeve, konstatimeve dhe rekomandimeve), të cilat nënshkruhen dhe i dërgohen sekretarit/es të Ministrisë brenda 30 ditëve nga dita e mbylljes së konkursit.	7. The development of procedures for offering scholarships for doctoral studies in the country and abroad is done by the Science Council of the Ministry (SC). The SC is responsible for reviewing and assessing applications, compiling reports (assessments, findings and recommendations), which are signed and sent to the secretary of the Ministry within 30 days from the day the competition closes.	7. Razvijanje procedura za dodelu stipendije za doktorske studije u zemlji i inostranstvu vrši Naučni savet Ministarstva (NS). NS je odgovorna za razmatranje i procenu aplikacija, izradu izveštaja (ocenjivanja, konstatacije i preporuke) koje se potpisuju i šalju sekretaru/ke ministarstva u roku od 30 dana od dana zatvaranja konkursa.
8. Vendimin për bursa të doktoratës, e merr sekretari/ja i/e Ministrisë, bazuar në raportin e KSH.	8. The decision on doctoral scholarships is taken by the secretary of the Ministry based on the report of the SC.	8. Odluka za stipendije za doktorat donosi sekretar/ka u ministarstvu na osnovu izveštaja NS
9. Ministria publikon vendimet për përfituesit/et e bursave për të gjitha nivelet e studimeve brenda dhe jashtë vendit në	9. The Ministry publishes the decisions for the beneficiaries of the scholarships for all levels of studies in the country and abroad	9. Ministarstvo objavljuje odluke za korisnike stipendija za sve nivoe studija u zemlji i inostranstvu na zvaničnoj internet

faqen zyrtare të ministrisë. 10. Ministria ka të drejtë të largojë nga vendimi përfituesit/et e shpallur, në rast të gjetjes së ndonjë shkelje eventuale nga aplikuesi, të thirrjes publike të shpallur nga MASHTI. **Neni 14** **E drejta e ankesës** 1. Aplikuesit/et e pakënaqur/a, kanë të drejtë ankese brenda 7 (shtatë) ditëve pas shpalljes së rezultateve, në Komisionin për ankesa dhe parashtresa në ministri. 2. Komisioni për ankesa dhe parashtresa në ministri, vendos për ankesa brenda 15 ditëve pas mbylljes së afatit të ankesave. 3. Vendimi i këtij komisioni është përfundimtar në procedurë administrative. **Neni 15** **Dispozitat shfuqizuese**	on the official website of the Ministry. 10. The Ministry has the right to remove the announced beneficiary/ies from the decision, in case of finding any possible violation of the public call announced by MESTI. **Article 14** **Right to Appeal** 1. Dissatisfied applicants have the right to appeal within 7 (seven) days after the announcement of the results, to the Commission for Complaints and Submissions at the Ministry. 2. The Commission for Complaints and Submissions to the Ministry decides on complaints within 15 days after the deadline for complaints. 3. The decision of this commission is final in the administrative procedure. **Article 15** **Repealing provisions**	stranici Ministarstva. 10. Ministarstvo ima pravo da ukloni sa odluke najavljene korisnike/ce, u slučaju da utvrdi eventualnu povredu javnog poziva koji je raspisao MONTI. **Član 14** **Pravo na žalbu** 1. Nezadovoljni kandidati imaju pravo žalbe u roku od 7 (sedam) dana nakon objavljivanje rezultata, Komisiji za žalbe i podneske u ministarstvo. 2. Komisija za žalbe i podneske u Ministarstvu odlučuje o žalbama u roku od 15 dana od isteka roka za podnošenje žalbi. 3. Odluka Ministarstva je konačna u upravnom postupku. **Član 15** **Van snažne odredbe**

Neni 15 **Dispozitat shfuqizuese**	**Article 15** **Repealing provisions**	**Član 15** **Van snažne odredbe**
Me hyrjen në fuqi të këtij Udhëzimi administrativ, shfuqizohet Udhëzimi administrativ: Kriteret, procedurat dhe kategorite e studentëve përfitues të bursave nga MASHT-i për studime jashtë vendit nr. 32/2009, dt. 15.09.2009 dhe Udhëzimi administrativ për ndarjen e bursave nr. 14/2017, dt. 06.12.2017.	With entry into force of this Administrative instruction is repealed the Administrative instruction: Criteria, procedures and categories of students receiving scholarships from MEST for studies abroad no. 32/2009, dated 15.09.2009 and with the Administrative Instruction no. 14/2017, dated 06.12.2017.	Stupanjem na snagu ovog Administrativnog uputstva, stavlja se van snage Administrativno uputstvo: Kriterijumi, procedure i kategorije studenata koji primaju stipendije MONT-a za studije u inostranstvu br. 32/2009, dat. 15.09.2009 i Administrativno uputstvo za dodelu stipendija br. 14/2017, dat. 06.12.2017.
Neni 16 **Hyrja në fuqi**	**Article 16** **Entry into force**	**Član 16** **Stupanje na snagu**
Ky Udhëzim administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit të tij në Gazetën zyrtare.	This Administrative Instruction enters into force seven (7) days after being published in the official gazette.	Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon objavljivbanje u službenom glasniku.
Arbërie Nagavci __________ **Ministre** **Dt.** 04.08.2023	**Arbërie Nagavci** __________ **Minister** **Date.** ____.____.______	**Arbërie Nagavci** __________ **Ministarka** **Dat.** ____.____.______